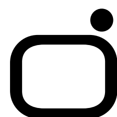
TELESTAR®

Bedienungsanleitung



DVB
Digital Video
Broadcasting



EPI

TELESTAR DIGIPORTY 35

1 Inhaltsverzeichnis

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, das Sie Sich für dieses hochwertige Produkt entschieden haben.
Sollte ihr Gerät nicht richtig funktionieren, muss nicht gleich ein Defekt vorliegen.
Bitte schicken Sie das Gerät nicht gleich ein, rufen Sie uns an!

Technische Hotline

für Deutschland: 0900-1001013 (Basistarif 0,29 €/min aus dem Festnetz der Deutschen Telekom. Während des Gespräches kann dieser Tarif für nicht unter die allgemeine Beratung fallende Angelegenheiten mit vorheriger Bestätigung des Anrufers heraufgesetzt werden. Mobilfunktarife können abweichen)

für Österreich: 0 820-550 567 (0,14 €/min)

Gerne können Sie auch eine E-mail an service@telestar.de oder ein Fax an 0049-1805-503 409 senden.
Sollten wir das Problem auf diesem Wege nicht lösen können, senden Sie das Gerät bitte an unser Servicecenter unter folgender Adresse ein:

Für Deutschland: TELESTAR Servicecenter, Vulkanhöhe/An der B 410,
D 54552-Dreis-Brück

Für Österreich: GERINGER Gesellschaft m.b.H., Gregerstr. 3, A-2401 Fischamend

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.
Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand05_09

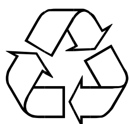
2 Bitte zuerst lesen

> Bevor Sie mit der Inbetriebnahme des Gerätes beginnen, überprüfen Sie zunächst die Lieferung auf Vollständigkeit.

Im Lieferumfang sind enthalten:

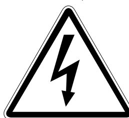
1 DIGIPORTY 3,5“	1 USB Ladekabel
1 Bedienungsanleitung	1 Tragetasche
1 Garantiekarte	1 Steckernetzteil
1 externe Antenne	1 KFZ Adapter
1 Kopfhörer	

Entsorgungshinweis:



Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem “Dualen System” zu.

Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien der Fernbedienung sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden (Rücknahme durch den Fachhandel, Sondermüll).



Betriebspausen:

Das Gerät sollte während eines Gewitters oder bei längeren Betriebspausen vom Netz getrennt werden.



Sicherheitshinweise:

Zu Ihrem Schutz sollten Sie die Sicherheitsvorkehrungen sorgfältig durchlesen, bevor Sie Ihr neues Gerät in Betrieb nehmen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und durch Nichteinhaltung der Sicherheitsvorkehrungen entstanden sind.

> Das Gerät darf ausschließlich mit dem beiliegenden Steckernetzteil betrieben werden.

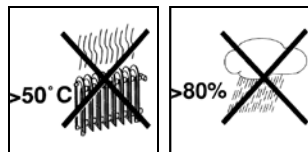
> Stellen Sie keine brennenden Gegenstände, z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.

> Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, darauf.

> Das Gerät darf nur in gemäßigtem Klima betrieben werden.

> Öffnen Sie niemals das Gerät! Es besteht die Gefahr eines Elektroschocks. Ein evtl. notwendiger Eingriff sollte nur von geschultem Personal vorgenommen werden.

In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät vom Netz trennen und einen Fachmann um Hilfe bitten:

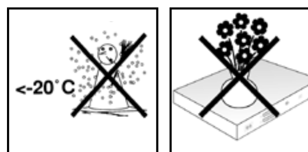


\> das Stromkabel bzw. das Steckernetzteil ist beschädigt

\> das Gerät war Feuchtigkeit ausgesetzt bzw. Flüssigkeit ist eingedrungen

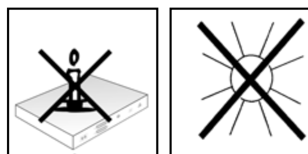
\> bei erheblichen Fehlfunktionen

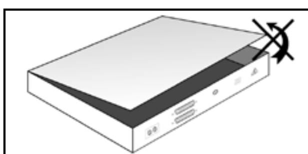
\> bei starken äußeren Beschädigungen



Wichtige Hinweise zur Bedienung

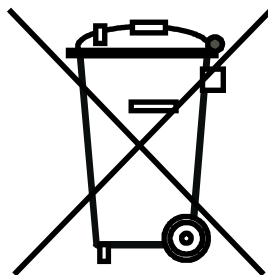
Durch die Verwendung eines sogenannten „On Screen Display“ (Bildschirmeinblendungen, siehe Beispiel) wird die Bedienung des Gerätes vereinfacht. Alle Funktionen werden auf dem Bildschirm angezeigt und können mit wenigen Tasten gesteuert werden. Zusammengehörende Funktionen sind als „MENÜ“ zusammengefaßt. Die Funktionen können Sie über den Touch Screen anwählen, indem SIe mit dem Finger das jeweilig Feld berühren.





Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten

Dieses Symbol auf einem Artikel oder auf einer Verpackung zeigt an, daß der Artikel nicht im üblichen Haushaltsmüll entsorgt werden kann. Der Artikel muß an einem entsprechenden Sammelpunkt für die Rücknahme und Wiederverwertung alter elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, daß dieses Gerät fachgerecht entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, daß negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie auf die menschliche Gesundheit vermieden werden, die entstehen könnten, wenn dieses Gerät nicht entsprechend fachgerecht entsorgt wird.Die Wiederverwertung der Rohstoffe trägt dazu bei, natürliche Ressourcen zu bewahren. Für genauere Informationen zur Entsorgung dieses Geräts wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde, an die Müllverwertung in Ihrer Region,



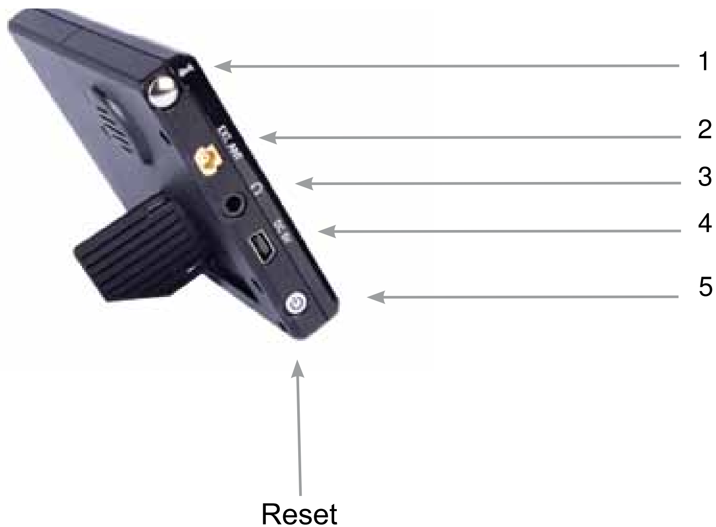


oder an den Fachhändler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

2 Abbildungen



(1) Antenne
(2) Anschluss für die externe Antenne
(3) Kopfhörer Anschluss
(4) Anschluss für externe Spannungsversorgung
(5) Power On/Off



6

9

10

7

11

8

(6) externe Antenne
(7) Kopfhörer
(8) Ladekabel für Netzeil
(9) Tragetasche
(10) Netzteil zur Spannungsversorgung
(11) KFZ- Adapter

3 Erste Einstellungen

3.1 Gerät laden

Verbinden Sie das Gerät mittels eines USB-Kabels mit dem PC oder schließen Sie das Steckernetzteil über den 5 Volt DC Anschluss an.

Der Ladevorgang startet automatisch. Sie können in dieser Zeit das Gerät voll bedienen.

Eine vollständig leerer Akku benötigt etwa 3 Std. um vollständig aufzuladen.

Wichtige Warnhinweise

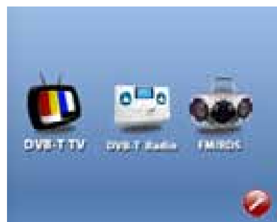
- **Niemals**, einen anderen als das mitgelieferte Original Steckernetzteil oder ein anderes Zigarettenanzünderkabel benutzen!
- Bei Verwendung unbrauchbarer Adapter besteht die Gefahr, dass das Gerät überhitzt oder beschädigt wird.
- Aufladen bitte nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0°C und 40 °C.

3.2 Gerät ein- und ausschalten

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter an der linken Seite des Gerätes.

Um das Gerät auszuschalten drücken Sie die Taste erneut.

3.3 Erste Inbetriebnahme und Einstellungen



Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben erscheint das Hauptmenü.

Zur Auswahl stehen hier die 3 Betriebsmodi für den Empfang von

- DVB-T TV

- DVB-T Radio

- FM Radio

In dieses Hauptmenü gelangen Sie jederzeit zurück, in dem Sie die das Feld Home anwählen.



3.3.1 DVB-T-TV

> Wählen Sie über den Touch Screen den DVB- T Modus aus. Um Fernsehprogramme empfangen zu können starten Sie bitte einen Suchlauf.

Gehen Sie dazu bitte wie folgt vor:

> Drücken Sie auf das Feld **Menü**

> Wählen Sie das Feld **Auto Search** an.

> Wählen Sie das Land aus, in dem Sie sich befinden.

> Wählen Sie aus, ob Sie die interne Antenne oder eine am Antennenanschluss angeschlossene Antenne für den Empfang nutzen möchten.

> Drücken Sie auf das Feld **Start.**

Das Gerät startet einen Sendesuchlauf, und speichert alle gefundenen Programme automtisch ab.

3.3.2 DVB-T- Radio



> Wählen Sie im Hauptmenü das Feld DVB-T Radio aus. Um Radioprogramme im DVB Modus empfangen zu können starten Sie bitte ggf. einen Suchlauf.

Gehen Sie dazu bitte wie folgt vor:

> Drücken Sie auf das Feld **Menü**

> Wählen Sie das Feld **Auto Search** an.

> Wählen Sie das Land aus, in dem Sie sich befinden.

> Wählen Sie aus, ob Sie die interne Antenne oder eine am Antennenanschluss angeschlossene Antenne für den Empfang nutzen möchten.

> Drücken Sie auf das **Feld Start.**

Das Gerät startet einen Sendesuchlauf, und speichert alle gefundenen Programme automtisch ab.

Bitte beachten Sie:

Radioprogramme über DVB werden nur in manchen Regionen zur Verfügung gestellt.

3.3.1 FM Radio



Bitte beachten Sie, dass Sie für den Empfang von FM Radiosendern die Kopfhörer anschließen müssen, da diese gleichzeitig als Antenne für den UKW Bereich dienen.

> Wählen Sie im Hauptmenü die das Feld FM Radio aus.

> Um ein Radioprogramm zu empfangen drücken Sie auf das Feld **Auto Search**

oder

benutzen Sie die Felder mit den **Pfeilen Rechts/ Links** um die Frequenz manuell einzustellen.

4. Bedienung



> Wie bereits in Kapitel 3.3 beschrieben schaltet das Gerät nach dem Einschalten in das Hauptemenü. Hier können Sie zwischen den 3 zur Verfügung stehenden Betriebsmodi wählen.

In den Betriebsmodi DVB-T TV und DVB-T Radio können Sie zusätzliche Einstellungen vornehmen indem Sie auf das **Feld Menü** drücken.

4.1 Programmwahl



> Zur Auswahl des Programms berühren Sie im laufenden DVB-T-TV oder DVB-T Radio Betrieb den Bildschirm. Drücken Sie auf das **Pfeilsymbol auf** oder das **Pfeilsymbol ab** um ein Programm anzuwählen,

oder

> drücken Sie auf das **Übersicht** Symbol und wählen Sie aus der angezeigten Programmliste das Programm aus, das Sie sehen möchten.

4.2 Lautstärke

> Berühren Sie während des laufenden Betriebs das Display.

> Drücken Sie auf das **+ Symbol** um die Lautstärke zu erhöhen,

oder

drücken Sie auf das **- Symbol** um die Lautstärke zu verringern.

4.3 Elektronische Programmzeitschrift EPI



Sie können sich Informationen über momentan laufende und nachfolgende Sendungen anzeigen lassen.

> Schalten Sie ggf. in den DVB-T-TV Modus.

> Berühren Sie während des laufenden Betriebs das Display.

> Wählen Sie das **Feld Menü** an.

Sie sehen eine Übersicht über die zur Verfügung stehenden Menüpunkte.

> Wählen Sie das **Zeitungssymbol** an.

> Es erscheint eine Übersicht mit Informationen über aktuelle und nachfolgende Sendungen.

> Um eine Programmvorschau anzuzeigen wählen Sie aus der linken Programmliste das Programm aus von dem Sie sich Informationen anzeigen lassen wollen.

Es erscheint ein neues Fenster mit einer Liste der nächsten 6 Tage sowie dem aktuellen Tag.

> Wählen Sie den gewünschten Tag an.

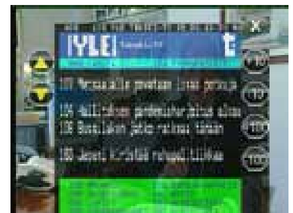
Auf der rechten Seite erscheinen die Sendungen die an diesem Tag aus ausgestrahlt werden.

> Wählen Sie den **Pfeil nach unten** an, um die Liste zu durchsuchen.

> Um sich detailliertere Informationen über eine Sendung anzeigen zu lassen, wählen Sie eine Sendung an.

> Um das EPI Menü zu verlassen, wählen Sie das **Kreuz Symbol** an.

4.4 Teletext



Mit dem DIGIPORTY 35 können Sie neben Fernsehprogrammen auch die von den Sendern zur Verfügung gestellten Videotext informationen darstellen.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

> Berühren Sie während des laufenden Betriebs das Display.

> Wählen Sie das **Feld Menü** an.

Sie sehen eine Übersicht über die zur Verfügung stehenden Menüpunkte.

> Wählen Sie das Videotext Symbol an.

> Das Gerät zeigt Ihnen den Videotext mit der Startseite 100 an.

> Um eine Seite hoch oder runter zu schalten, betätigen Sie die Pfeilsymbole auf oder ab an der linken Seite des des Videotext Fensters.

> Um 10er oder 100er Schritte auszuführen, wählen Sie die entsprechenden Symbole auf der rechten Seite des Gerätes.

> Verlassen Sie den Videotext über das Kreuzsymbol.

4.5 Untertitel



Sie haben die Möglichkeit, sich den Untertitel anzeigen zu lassen, sofern dieser senderseitig übertragen wird.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

> Berühren Sie während des laufenden Betriebs das Display.

> Wählen Sie das **Feld Menü** an.

Sie sehen eine Übersicht über die zur Verfügung stehenden Menüpunkte.

> Wählen Sie das **Untertitel Symbol** an.

> Schalten Sie im Untertitel Fenster den Untertitel ein oder aus.

> Verlassen Sie das Menü über das **Kreuz Symbol**.

5. Einstellungen

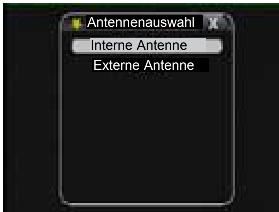
Das Gerät verfügt über mehrere Einstellungen, um eine individuelle Anpassung an Ihre Bedürfnisse anzupassen. Diese Einstellungen stehen nur für die Betriebsmodi DVB-T-TV und DVB-T-Radio zur Verfügung.

5.1 Antennenanpassung

Sie können an das Gerät eine externe Antenne anschließen. Nehmen Sie diese Einstellung hier vor.

> Berühren Sie während des laufenden Betriebs das Display.

> Wählen Sie das Feld Menü an.



Sie sehen eine Übersicht über die zur Verfügung stehenden Menüpunkte.

> Wählen Sie das **Antennen- Symbol** an.

> Wählen Sie hier zwischen dem Betrieb über die am Gerät vorhandene Antenne (Build In Ant.) und der externen Antenne (Ext. Ant).

> Verlassen Sie das Menü über das **Kreuz Symbol**.

5.2 Audio Einstellung



Das Gerät verfügt über eine Audioeinstellung mit deren Hilfe Sie zwischen rechtem und linken Kanal oder Stereoton auswählen können. Dies hat den Vorteil, dass Sie bei Sendungen mit Mehrkanalton neben der deutschen auch die Originalsprache auswählen können.

> Berühren Sie während des laufenden Betriebs das Display.

> Wählen Sie das Feld Menü an.

Sie sehen eine Übersicht über die zur Verfügung stehenden Menüpunkte.

> Wählen Sie das Ton Symbol an.



5.2.1 Audio-Kanal

> Wählen Sie hier zwischen rechtem, linken Kanal und Stereo Ton aus.

5.2.2 Audio-Sprache

> Wählen Sie hier den Ton zwischen der deutschen Sprache oder der Originalsprache aus.

Hinweis:

Diese Funktion steht nur dann zur Verfügung wenn eine Sendung auch senderseitig im Mehrkanaltonverfahren ausgestrahlt wird.

> Verlassen Sie das Menü über das Kreuz Symbol.

5.3 Bildschirmformat

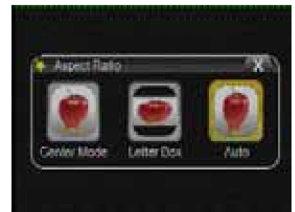


Sie können das Bildschirmformat des Gerätes nach Ihren Wünschen ändern.

> Berühren Sie während des laufenden Betriebs das Display.

> Wählen Sie das **Feld Menü** an.

Sie sehen eine Übersicht über die zur Verfügung stehenden Menüpunkte.



> Wählen Sie das **Bildschirm- Symbol** an.

> Wählen Sie eine der drei zur Verfügung stehenden Bildschirmformate aus, und passen Sie so das Gerät an Ihre Bedürfnisse an.

> Verlassen Sie das Menü über das **Kreuz Symbol.**

5.4 Kanalinformation

Sie können sich für das eingestellte DVB-T Fernsehprogramm zusätzliche Informationen bezüglich der Sendefrequenz und des Kanals anzeigen lassen. In dieser Anzeige können Sie auch den aktuellen Empfangspegel ablesen, um so ggf. die Antenne auszurichten oder Ihren Standort für einen bestmöglichen Empfang zu wechseln.

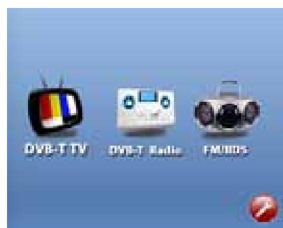
> Berühren Sie während des laufenden Betriebs das Display.

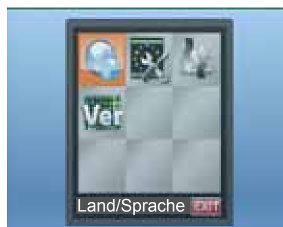
> Wählen Sie das **Feld Menü** an.

Sie sehen eine Übersicht über die zur Verfügung stehenden Menüpunkte.

> Wählen Sie das **Informations Symbol** an.

> Es werden senderspezifische Kanalinformationen angezeigt.





6. Grundeinstellungen

> In den Gundeinstellungen können Sie folgende Parameter verändern.
- Land/Sprache
- Uhrzeiteinstellungen
- Werkseinstellung
- Abruf Softwarestand

> Wählen Sie dazu im Menü zur Auswahl der Betreibsmodi das **Werkzeug Symbol** an.

6.1 Land/Sprache

> Wählen Sie das Symbol für die Auswahl Land/ Sprache an.

> Wählen Sie das Land in dem Sie sich befinden und die Sprache für das Menü aus.

6.2 Uhreziteinstellung

> Wählen Sie das Symbol zur Einstellung der Uhrzeit an.

> Stellen Sie hier die Uhrzeit ein.

6.3 Werkseinstellung

Sollten Sie Einstellungen vorgenommen haben, die zu einer Fehlfunktion führen, können Sie das Gerät in den Auslieferungszustand zurücksetzen.

ACHTUNG

Mit der Werkseinstellung werden alle Einstellungen zurückgesetzt. Bereits abgespeicherte Programme werden gelöscht. Es muss ein neuer Sendesuchlauf gestartet werden.

> Wählen Sie das **Symbol zur Werkseinstellung** an.

> Bestätigen Sie die Abfrage mit **Ja oder Nein.** Wenn Sie die Abfrage mit **Ja** bestätigen wird der Werksreset durchgeführt.

6.4 Softwarestand

> Um die Softwareversion abzurufen, wählen SIe das **VER Symbol** an.

> Der Softwarestand wird angezeigt.

7 Fehlerbehebung und FAQ

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem in der nachstehenden Tabelle erläutert ist. Die Tabelle enthält einige Hinweise zur Wiederherstellung des normalen Betriebs sowie einige Einstellungen, die Sie selbst vornehmen können.

Problem	mögliche Ursache	Lösung
kein Bild, kein Ton	Akku vollständig entladen	laden Sie die Akkus neu auf
	Netzkabel nicht korrekt eingesteckt	Prüfen Sie die Verbindung mit dem Netzkabel. Wenn Sie die Netzspannung über den Zigarettenanzünder im Auto beziehen, prüfen Sie ob dort Spannung anliegt.
Sie empfangen weniger DVB-T Kanäle als erwartet	Die Anzahl der Kanäle ist durch den regionalen Anbieter begrenzt. Die Anzahl der verfügbaren Kanäle variiert daher von Region zu Region	Führen Sie nochmals eine automatische oder manuelle Suche durch, um alle Kanäle zu erfassen
	Die Signalqualität einiger Kanäle ist zu schwach	Verwenden Sie die externe Antenne um den Empfang zu verbessern. Bei Gebrauch im Haus stellen Sie die Antenne an einem hoch gelegenen Punkt möglichst nahe am Fenster auf
	Manche TV-Kanäle sind nicht verfügbar	Es können nur die regional ausgestrahlten Kanäle empfangen werden. Sie können die in Ihrer Region zur Verfügung stehenden Programme unter www. dvb-t-tportal.de prüfen.
Alle Kanäle zeigen entweder „kein Signal“ oder es erscheinen mosaikartige Kacheln auf dem Bildschirm	Die Signalqualität einiger Kanäle ist zu schwach	Verbessern Sie den Empfang durch Verwendung der externen Antenne. Bei Gebrauch im Haus stellen Sie die Antenne an einem hoch gelegenen Punkt möglichst nahe am Fenster auf
	Falsche Antenne wird eingesetzt	Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltene externe Antenne
	In dieser Region ist kein DVB-T Signal verfügbar	Überprüfen Sie die Karte mit den Sendegebieten für DVB-T in ihrem Land. In Gebieten ohne Sender können Sie weder digitales Fernsehen noch digitales Radio empfangen

8 Technische Daten

Antenne	
Passive Antenne:	Eingebaute Teleskopantenne
Externe Antenne:	Antenne mit MCX Anschluss
Display	
Display Typ:	3,5 Zoll QVGA TFT LCD Touch Screen
Auflösung:	320 x 240 Pixel
Helligkeit:	320 cd/m^2
Kontrastverhältnis:	400:1
Betrachtungswinkel:	120° horizontal/ 105° vertikal
Empfänger	
Frequenzbereich:	170 - 230 MHz (VHF) 470 - 862 MHz (UHF)
Eingangsimpedanz:	75 Ohm
Kanal- Bandbreite:	6/7/8 MHz
Stromversorgung	
Eingangsspannung:	5 Volt DC über USB
Stromverbrauch:	1,6 Watt - 1,8 Watt
Interne Batterie:	3,7 Volt 1300 mAh wiederaufladbar
Anschlüsse:	
Audio:	Klinke stereo 3,5 mm
USB:	Mini USB Buchse
Maße	
Abmessung:	10 cm x 7 cm x 1,3 cm
Gewicht:	123 g